

**Zeitschrift:** Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire  
ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires

**Herausgeber:** Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte

**Band:** 142 (2000)

**Heft:** 11

**Buchbesprechung:** Buchbesprechungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**REZENSION**

**Pschyrembel Klinisches Wörterbuch**

258., neubearbeitete Auflage mit 2052 Abbildungen und 250 Tabellen. CHF 64.–. ISBN 3-11-014824-2. CD-ROM-Version, 2. Unverb. Preisempfehlung CHF 64.–. ISBN 3-11-016620-8.

**Pschyrembel (Buchversion)**

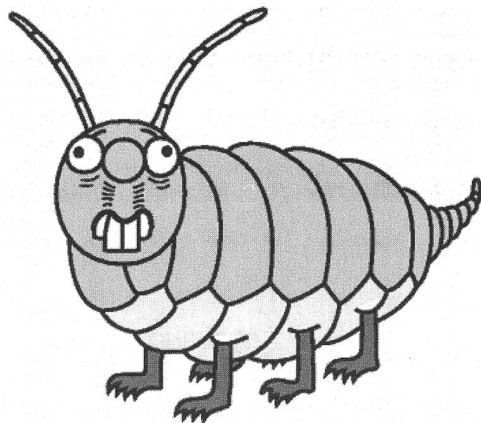
Den 1894 erstmals erschienenen Pschyrembel im Detail vorzustellen, ist auch in einer veterinärmedizinischen Zeitschrift kaum notwendig. Zu Recht, denn dieses handliche Buch, das in seiner neu bearbeiteten, 258. Version über mehr als 35 000 Einträge verfügt, überzeugt durch das trotz seines Umfangs gut leserliche Verzeichnis, die logische und massvolle Anwendung von Abkürzungen, dank dem die Begriffe einfach zu finden und die Einträge einfach zu lesen sind, sowie zahlreiche Tabellen und Abbildungen. Neu sind auch englische Übersetzungen der gängigsten Begriffe aufgeführt, so dass der Pschyrembel nun auch bei der Lektüre von englischen Artikeln Anwendung finden kann. Auch Zoonosen und aktuelle gesundheitspolitische Themen sind vorhanden und zum Teil neu aufgenommen worden (z.B.: BSE, Scrapie, Rotlauf). Wenn man berücksichtigt, dass bei fachspezifischen Fragestellungen auf die entsprechende Fachliteratur zurückgegriffen werden kann, empfiehlt sich der Pschyrembel auch dem Veterinär (lat. veterinarius, zu Lasttieren gehörig) nach wie vor als DAS Nachschlagewerk der Grundbegriffe der klinischen Medizin.

*O. Flechtner*

Schreibweisen bedeutend weniger aufwendig. Die Anwendung der Grundfunktionen ist einfach und stellt auch für «Computermuffel» kein unüberwindbares Hindernis dar. Die Möglichkeiten, die Suche durch die Anwendung von Filtern zu verfeinern oder durch Anklicken von Querverweisen sehr rasch von einem Stichwort zum nächsten zu gelangen, sind zusätzlich reizvoll und je nach Verwendungszweck wünschbar; jedoch wird in der Regel das Standardsuchfenster den Ansprüchen genügen.

Die Anschaffung des «e-Pschyrembel», der sich übrigens mit 20 MB Speicherplatz begnügt, in der Minimalversion sogar mit nur 2 MB, erscheint anstelle des Buches vor allem dann sinnvoll, wenn ein permanenter Zugang zu einem Computer möglich ist. Ist dies der Fall, verfügt man über ein sehr gutes und schnelles Nachschlagewerk, das durchaus eine Konkurrenz zur gedruckten Version darstellt. Als einziger erwähnenswerter Mangel lässt sich anmerken, dass derzeit nur eine PC-(Windows-)Version erhältlich ist.

*Med. vet. Olivier Flechtner, Bern*



*Petrophaga Iorioti, Pschyrembel Klinisches Wörterbuch, S. 1500*

**Pschyrembel CD-ROM**

Die CD-ROM-Version des Pschyrembel verfügt über denselben Inhalt wie die gedruckte Version. Dank den Möglichkeiten der modernen Elektronik ist hier jedoch eine rasche Suche nach nur teilweise bekannten Begriffen oder verschiedenen